

# Bien vivre à... Ribeauvillé



JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE RIBEAUVILLÉ

[www.ribeauville.net](http://www.ribeauville.net)



■ Festiv'été

## Toutes les manifestations estivales

dans un cahier détachable



■ Dossier

### Des rogations à la confusion sexuelle : une histoire de la viticulture à Ribeauvillé



Station Climatique



## Trouver des clients

Business, Adresses, Coordonnées, Diagnostics

Je trouve  
des adresses  
par secteur  
géographique ?

Je trouve  
des coordonnées  
actuelles

Je trouve  
des clients  
contactant  
vry produits ?

Je trouve  
des coordonnées  
à la carte

Je trouve  
des coordonnées  
à la carte

[www.trouverdesclients.com](http://www.trouverdesclients.com)

Découvrez les conseils, les méthodes les plus efficaces et les outils adaptés à vos besoins pour trouver des clients.

actinium • 03 89 73 18 86

Vins et Crémants d'Alsace

## BERNARD SCHWACH

Propriétaire - Viticulteur

LES GRANDS CRUS :

- SPOREN
- SCHOENENBOURG
- SCHLOSSBERG
- FROEHN
- KAEFFERKOPF

SES LIEUX-DITS :

- ALTENBOURG
- ALTENBERG



*Travaux  
des Moutons de Lusenbach®*

DÉGUSTATION - VENTE

25, route de Sainte-Marie-aux-Mines - 68150 RIBEAUVILLE

Tél. 03 89 73 72 18 - Fax 03 89 73 30 34

Site web : [bernard-schwach-ribeaupville.com](http://bernard-schwach-ribeaupville.com) - e-mail : [bernard.schwach@wanadoo.fr](mailto:bernard.schwach@wanadoo.fr)

## LES SAVEURS DE WILLMANN Poissonnerie - Traiteur

réceptions

lunchs

baptêmes

communions

mariages

repas de famille

cocktails

...

1 rue de l'Abbé Louis Kremp 68150 Ribeauvillé Tél. 03 89 73 72 24

Horaires : mercredi et samedi de 8h à 12h  
jeudi et vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h30

VOUS SOUHAITEZ VENDRE,  
ACHETER OU LOUER CONTACTEZ-NOUS

IMMOBILIERE  
**B**  
BARTHOLDI  
RIBEAUVILLE

*La force d'un groupe*

Des professionnels à votre service

Tél. 03 89 73 35 99 • Fax 03 89 73 50 73

E-mail : [contact.ribeaupville@immo-bartholdi.com](mailto:contact.ribeaupville@immo-bartholdi.com)

Résidence 'Les Immochamps' - 21 bis, rue du Gal de Gaulle - 68150 RIBEAUVILLE



**RESTAURANT L'ARBALETE**  
*Menus et Carte*  
*Pizzas et Tortes Flambées*  
*Spécialités Régionales*  
50, Grand Rue  
68150 - RIBEAUVILLE  
Tél & Fax 03 89 73 82 92  
Email : [labalette@wanadoo.fr](mailto:labalette@wanadoo.fr)



*Caveau de*  
**l'Ami Fritz**  
RESTAURANT - HOTEL  
PLATS DU TERROIR - TARTES FLAMBÉES  
Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7  
Place de l'Ancien Hôpital  
68150 RIBEAUVILLE  
Tél. 03 89 73 68 11  
Fax 03 89 73 30 63  
*Terrasse de l'Ami Fritz  
à la Foire aux Vins  
de Colmar*  
[www.hotel-ami-fritz.com](http://www.hotel-ami-fritz.com) • [accueil@hotel-ami-fritz.com](mailto:accueil@hotel-ami-fritz.com)

Location matériel TP  
Terrassements  
Travaux viticoles



**AJ Prestations**  
84, route de Guémar  
68150 RIBEAUVILLE  
Tél. 06 07 22 70 48 ou 06 81 10 88 34

**Crédit Mutuel**  
LA banque à qui parler  
[www.creditmutuel.fr](http://www.creditmutuel.fr)

Crédit Mutuel Région Ribeauvillé

Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé - Libre service bancaire

Agences à : Mittelwihr - Saint-Hippolyte - Guémar - Riquewihr

Fax : 03 89 73 34 94 - E-mail : [03400@agence.creditmutuel.fr](mailto:03400@agence.creditmutuel.fr)

Tél. : 0820 31 00 48

www.creditmutuel.fr



**Congrégation des Sœurs  
De la Divine Providence  
Maison-Mère**

Ancien Couvent des Augustins  
Eglise du XVI<sup>e</sup> siècle

Visite de l'église : jours et heures  
affichés sur la porte extérieure

3 rue Abbé Louis Kremp  
68150 Ribeauvillé  
Tél. 03 89 73 60 71

<http://www.providence-ribeaupville.net>

# Gaya

L'accessoire de la mode

62, GRAND'RUE 68150 RIBEAUVILLE

Tél. 03 89 73 35 11

COURRIEL : [GAYA.68@WANADOO.FR](mailto:GAYA.68@WANADOO.FR)



# Editorial



A l'approche de l'été, la cité redouble d'activités de toute sorte et vient étoffer le calendrier des manifestations estivales. Fêtes et animations s'enchaînent à un rythme de plus en plus soutenu, témoignant par là du dynamisme de nos associations locales et des services de la ville.

Pour permettre à nos concitoyens de mieux fixer leur choix dans l'offre événementielle, l'équipe de la rédaction a conçu un nouveau support de communication. Ainsi vous trouverez dans ce numéro, un guide des activités et sorties estivales. Il s'agit d'un cahier détachable qui détaille toutes les manifestations de l'été dans la cité des Ménétriers.

Parmi les points développés dans ce bulletin, il me semble nécessaire d'aborder avec une attention particulière celui de la zone piétonne. Comme vous le savez sans doute, la responsabilité des élus est de plus en plus engagée sur tous les aspects relatifs à la sécurité. Concilier à la fois les points de vues de l'automobiliste, du piéton, du cycliste, des familles avec poussettes, du commerçant, du consommateur, du riverain, et de je ne sais quels usagers de la chaussée encore, relève d'un casse-tête que l'équipe municipale tente de résoudre.

Il va sans dire que sur cette question délicate, nous tentons de déployer une diplomatie de conviction et faisons appel au civisme et au sens des responsabilités de nos concitoyens. La nouvelle réglementation que nous allons mettre en œuvre dans la zone piétonne, et dont les grandes lignes sont exposées en page 5, fera l'objet d'une évaluation constante à laquelle nous convions les usagers à participer. Des ajustements seront sans doute nécessaires, sans pour autant céder sur l'intérêt général.

L'application de ces nouvelles mesures va probablement heurter certaines habitudes, voire susciter des mécontentements. Mais les bénéfices attendus de celles-ci doivent permettre de renforcer l'attractivité de notre cité et consolider son développement économique, synonyme d'emplois, de prospérité, et d'amélioration de la qualité de vie de nos concitoyens.

Bien entendu, d'une manière générale, permettez-moi de rappeler que l'équipe municipale reste attentive à toutes les idées, voire doléances, qui visent à renforcer le lien social et les solidarités dans notre cité.

Bon été à toutes et à tous.

Jean-Louis CHRIST  
 Député Maire

## Sommaire

### ■ Réalisations

Ville Haute : son nouveau visage ..... 4  
 Zone piétonne : nouvelle réglementation . . . 5

### ■ Budget

Le Budget 2009. .... 6-7

### ■ Patrimoine (Dossier à conserver)

Jardin des Ribeaupierre : sécurisation ...  
 des remparts ..... 8  
 Travaux de sécurisation et de mise .....  
 en valeur des châteaux ..... 8  
 Chemin des Verreries : .....  
 déboisement et mise en valeur. .... 8

### ■ Patrimoine (cahier détachable)

Des rogations à la confusion sexuelle :  
 histoire de la viticulture  
 à Ribeauvillé ..... p 9-12/17-20

### ■ Festiv'été (Dossier à conserver)

Calendrier des manifestations  
 estivales ..... 13-16

### ■ Vie pratique

Transports en commun au départ  
 de Ribeauvillé ..... 21

### ■ Vie associative

Le Cercle de Recherche Historique  
 de Ribeauvillé et Environs ..... 22-23

### ■ Environnement

Des haies pour la biodiversité. .... 24  
 La Commission Municipale  
 de l'Environnement ..... 24  
 «Oschterputz» aux Trois Châteaux ... 24

### ■ CME

Nos actions ! ..... 25

### ■ Vie locale

Marché de printemps ..... 26  
 Carnet de famille ..... 26

**Directeur de la Publication :** Jean-Louis CHRIST

**Page de Couverture :** Denis HEYBERGER, CRHRE

**Textes :** Association La Caravane des Illuminés Avertis, Sylvie BERNT, Danièle BINA, Denis HEYBERGER, Patrice HUNSINGER, Catherine KUEHN, Christian LANGENFELD, Annie LIHRMANN, Gilles OEHLER, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT, François THIRION, Georges WIECZERZAK

**Crédits photographiques :** Actinium, Association La Caravane des Illuminés Avertis, Agathe CHAPOTIN, CRHRE, Francis ENTZMANN, Bruno GEORGLER, Denis HEYBERGER, Louis KEMPF, Catherine KUEHN, Jean-Brice LEMAL, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT

**Illustration : p 14 :** Jean LINNHOFF

**Coordination et publicité :** Catherine KUEHN

**Fabrication :** GRLI Interprint

**Impression :** GRLI Interprint

**Dépôt légal :** 2<sup>e</sup> trimestre 2009

*Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale*

## Ville Haute : son **nouveau** visage



Démontage de la fontaine de la place de la République



Remontage après nettoyage et remplacement des parties endommagées

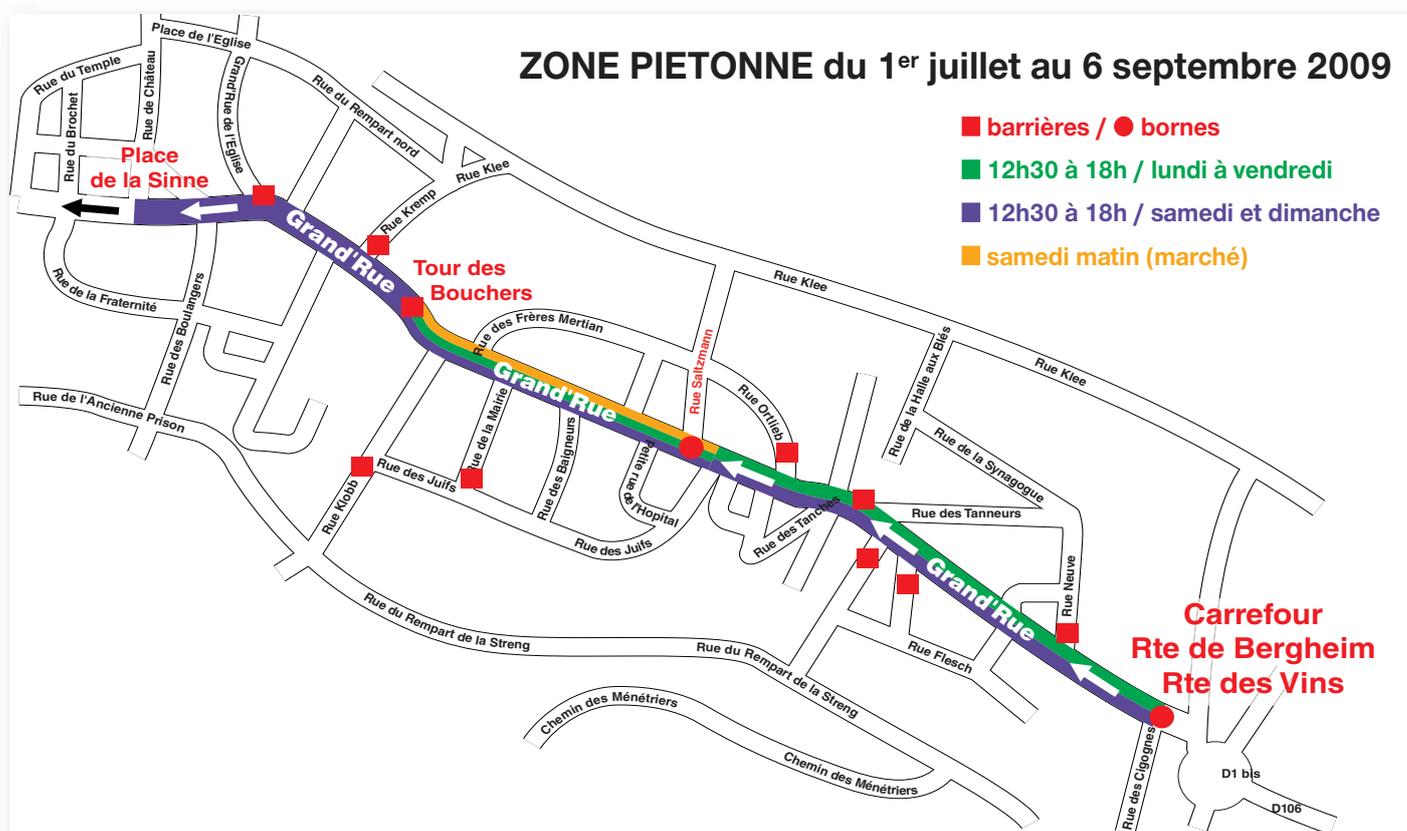
La 2<sup>e</sup> tranche des travaux d'embellissement commencée en janvier dernier touche à sa fin. Dans la dernière phase, le réaménagement en surface de la place de la République, par un pavage en porphyre et dalles de grès, a permis de restructurer les emplacements de stationnement et de mettre en valeur la fontaine qui a bénéficié en particulier d'une cure de jouvence bienvenue. La colonne météo située devant l'ancien lavoir a été déplacée place du Bouc.



Atelier de l'entreprise Scherberich : remplacement à l'identique du fût central. L'ancien est irréparable, le grès étant fragilisé par de multiples fentes et morceaux manquants.

# Zone piétonne : nouvelle réglementation

Chaque année la ville de Ribeauvillé accueille de plus en plus de visiteurs. Une estimation pour l'année 2008 porte à plus de 800 000 le nombre d'hôtes qui passent ou séjournent dans notre Cité. Face à cette forte affluence touristique il a fallu affiner la réglementation concernant la circulation et le stationnement dans le cœur historique de la ville. Certains attendent une fermeture complète de la ville aux voitures, d'autres souhaitent des modulations adaptées à leur cas. Il faut bien entendu essayer de concilier les points de vue, mais notre priorité demeure la sécurité des piétons, qu'ils soient visiteurs ou résidents, et la préservation de l'attractivité du centre ville. Une ville engorgée de voitures n'offre que des désagréments à tous ses usagers.



Sur la base d'études et après concertation, le Conseil municipal a décidé de mettre en œuvre un nouveau dispositif régissant la zone piétonne. Bien entendu, celui-ci pourra être réajusté selon des impératifs majeurs.

Rappelons que le principe de la zone piétonne n'est pas remis en cause, mais à l'usage, son application méritait quelques aménagements. L'objectif reste celui de la sécurisation du cheminement piétonnier et le frein à l'engorgement de la Grand'Rue à certaines heures de la journée.

La nouvelle équipe municipale, soucieuse d'une cohabitation paisible entre automobiliste et piéton, s'efforce avant tout de répondre à la

préoccupation sécuritaire de plus en plus vive dans notre cité. Qu'il s'agisse d'enfants, d'adultes ou d'ainés, la responsabilité du Maire est totalement engagée sur ce sujet et il convenait de prendre sans délai ces nouveaux impératifs en considération.

C'est la raison pour laquelle la commission qui a travaillé sur le sujet a suggéré de renforcer le dispositif existant par quelques mesures correctives.

- Ainsi, en période estivale, la zone piétonne s'étendra le samedi après-midi et le dimanche jusqu'à la place de la Sinne.

- Les accès vers la zone piétonne par les voies perpendiculaires seront fermés. Les barrières qui

ont été installées dans certaines rues seront déployées pour rendre étanche toute intrusion dans la Grand'Rue.

A l'issue d'une période test, nous évaluerons l'efficacité de ce nouveau dispositif et bien entendu, nous comptons sur le civisme des uns et des autres pour en assurer la meilleure application.

*La Cité des ménétriers est devenue au fil des ans une destination touristique majeure. Il faut nous adapter à cette demande sociale légitime qui est celle de pouvoir visiter un lieu en toute sérénité. Mais il ne faut pas tout sacrifier sur l'hôtel du tourisme et préserver ce qui fait l'âme et la vie de la Cité.*